

- Read the operating instructions before commissioning.
- Connection, mounting, and setting may only be performed by trained specialists.
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.
- UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either:
 - a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or
 - b) 100 / Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak).Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply.
- UL Environmental Rating: Enclosure type 1.
- When commissioning, protect the device from moisture and contamination.
- These operating instructions contain information required during the life cycle of the sensor.

The WL12G-3 photoelectric retro-reflective sensor is an optoelectronic sensor for the optical, non-contact detection of objects. A reflector is required for operation. The WL12G-3 is for the detection of transparent objects, e.g. suitable for bottles, film with >10% attenuation.

Align photoelectric sensor and reflector with each other. In the horizontal/vertical direction, determine the on/off switching point of the receive indicator and select the central position. The yellow receive indicator must be lit.

Move object into the beam path.
Yellow LED must switch off.
If the LED is lit or flashing, repeat the Teach procedure until the LED goes out.
Once the object is removed, the LED must light up again.
If this does not happen, repeat the Teach procedure until the switching threshold is correctly adjusted.

Align WL12G-3 with the reflector
Press Teach button until yellow status LED flashes = Teach-in finished.

Press Teach button = 1 to 5 secs, status LED is green
Status LED flashes yellow = Teach-in process active "on"
Release Teach button = Teach mode I confirmation

Press Teach button > 5 secs,
status LED is blue
Status LED flashes yellow = Teach-in process active "on"
Release Teach button = Teach mode II confirmation"

3d Wait until yellow status LED on is “on” (approx. 50 ms)
Teach-in via external TE.
Activate TE input.
Carry out the process described above”

SICK light barriers are maintenance-free. We recommend doing the following regularly:

- Clean the external lens surfaces.
- Check the screw connections and plug-in connections.

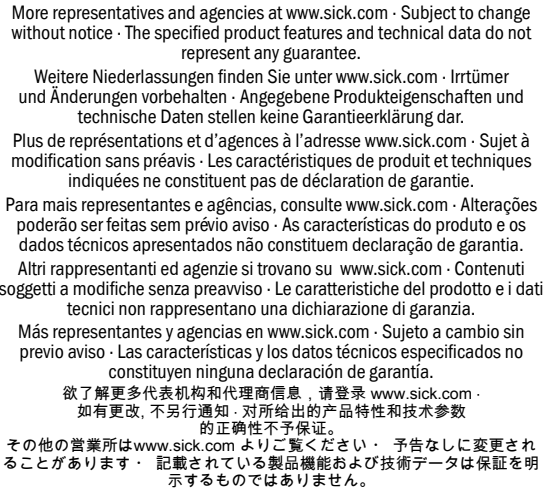
No modifications may be made to devices.

- Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.
- UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either:
 - a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or
 - b) 100 / Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak).
 Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply.
- UL Environmental Rating: Enclosure type 1.
- Gerät bei Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen.
- Diese Betriebsanleitung enthält Informationen, die während des Lebenszyklus des Sensors notwendig sind.

Die Reflexions-Lichtschränke WL12G-3 ist ein optoelektronischer Sensor und wird zum optischen, berührungslosen Erfassen von Sachen eingesetzt. Zum Betrieb ist ein Reflektor erforderlich.

Der WL12G-3 ist zur Erfassung von transparenten Objekten, z. B. Flaschen, Folien mit Dämpfung > 10 % geeignet.

- 1 WL12G-3**
Lichtschränke und Reflektor aufeinander ausrichten. In horizontaler/vertikaler Richtung Ein-/Ausschaltpunkt der Empfangsanzeige ermitteln und Mittelstellung wählen. Gelbe Empfangsanzeige muss leuchten.
- 2 Objekterfassung**
Objekt in Strahlengang bringen.
Gelbe LED muss erlöschen.
Leuchtet oder blinkt LED, Teach-Vorgang wiederholen bis LED erlischt.
Nach Entfernen des Objekts muss sie wieder aufleuchten.



Ist das nicht der Fall, Teach-Vorgang so lange wiederholen, bis Schaltschwelle korrekt eingestellt ist.

WL12G-3 auf Reflektor ausrichten.
Teach-Knopf drücken.
Bis gelbe Status-LED blinkt = Teach-in beendet.

Teach-Knopf drücken = 1 ... 5 s, Status-LED ist grün
Status-LED gelb blinkt = Teach-in-Vorgang aktiv „on“
Teach-Knopf freigeben = Teach-Modus | Bestätigung

Teach-Knopf drücken > 5 s,
Status-LED ist blau
Status-LED gelb blinkt = Teach-in-Vorgang aktiv „on“
Teach-Knopf freigeben = Teach-Modus II Bestätigung

Eingang TE aktivieren.
Durchführung wie oben beschrieben durchführen

SICK-Lichtschranken sind wartungsfrei. Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen

- die optischen Grenzflächen zu reinigen,
- Verschraubungen, Steckverbindungen und Justage zu überprüfen.

Veränderungen an Geräten dürfen nicht vorgenommen werden.

Technical drawing of the 608-1000-0100 cable gland, showing three views with dimensions in inches and millimeters.

- Front View:** Total length is 32 (1.26).
- Side View:** Total height is 48.5 (1.91). Base width is 42 (1.65). A hole diameter is indicated as $\varnothing 4.2$ (0.17). Other dimensions include 7.3 (0.29), 6.1 (0.24), 23.1 (0.91), and 5.1 (0.20).
- Top View:** Total width is 17.9 (0.70). Internal features are dimensioned at 24 (0.94) and 10 (0.39).

← brn 1	L+
— blu 3	M
→ blk 4	Q
→ wht 2	\bar{Q}
← gra 5	ET

← brn 1	L+
— blu 3	M
→ blk 4	Q
→ wht 2	Q _{Plausi}
← gra 5	ET

Reichweiten 0 ... 4 m/PL80A
Bei Reichweite < 0,5 m Feintripel-Reflektor verwenden
Operating range 0 ... 4 m/PL80A
At operating range < 0.5 m use finetripel reflector

WL126-3				P/Nxx7x	P/Nxx8x	V/Wxx7x1
Operating distance (* with reflector PL80A) adjustable ¹⁾	Betriebsreichweite (* mit Reflektor PL80A), einstellbar ¹⁾	Portée pratique (* avec le réflecteur PL80A), réglable ¹⁾	Alcance operacional (* com refletor o PL80A), ajustável ¹⁾	0 ... 4m		
Threshold operation mode	Schaltsschwellennachregelung	Régulation du seuil de commutation	Regulação do limiar de comutação	Teach-in		
Threshold mode	Schaltsschwellenpegel	Niveau du seuil de commutation	Nível do limiar de comutação	Mode I = 10 %, Mode II = 18 %,		
Light spot diameter/distance	Lichtfleckdurchmesser/Entfernung	Diamètre de la tache lumineuse/distance	Diâmetro do ponto de luz/distância	25 mm/1,5 mm	50 mm/3 m	25 mm/1,5 m
Supply voltage V _S ²⁾	Versorgungsspannung U _V ²⁾	Tension d'alimentation U _V ²⁾	Tensão de força U _V ²⁾	10 ... 30 V DC ²⁾		
Output current I _{max}	Ausgangsstrom I _{max}	Courant de sortie I _{max}	Corrente de saída I _{max}	100 mA		
Response time	Ansprechzeit	Temps de réponse	Tempo de reação	< 333µs ³⁾		
Switching frequency	Schaltfolge max.	Commutation max.	Sequência máx. de comutação	< 1500 Hz ⁴⁾		
Plausibility output	Plausibilitätsausgang	Plausibilité initiale	Saída de plausibilidade			✓
Enclosure rating (IEC60529)	Schutzart (IEC60529)	Type de protection (IEC60529)	Tipo de proteção (IEC60529)	IP 67, IP 66;		
protection class ⁵⁾	Schutzklasse ⁵⁾	Classe de protection ⁵⁾	Classe de proteção ⁵⁾	⊕		
Circuit protection ⁶⁾	Schutzschaltungen ⁶⁾	Circuits de protection ⁶⁾	Circuitos protetores ⁶⁾	A, C, D		
Ambient operating temperature	Betriebsumgebungstemperatur	Température ambiante	Temperatura ambiente de operação	-40 ... +60°C		
¹⁾ Teach-in	¹⁾ Teach-in	¹⁾ Teach-in	¹⁾ Teach-in			
²⁾ Limit values: Operation in short-circuit protected network max. 8 A ripple max. 5 V _{SS}	²⁾ Grenzwerte: Betrieb in Kurzschlussgeschützten Netz max. 8 A; Restwertigkeit max. 5 V _{SS}	²⁾ Valeurs limites; Service dans un réseau protégé contre les courts-circuits 8 A au maximum; Ondulation résiduelle max. 5 V _{SS}	²⁾ Valores limite; Operação em rede protegida contra curto-circuitos máx. 8 A; Ondulação residual máx. 5 V _{SS}			
³⁾ With light/dark ratio 1:1	³⁾ Bei Hell/Dunkelverhältnis 1:1	³⁾ Pour un rapport clair/sombre 1:1	³⁾ Com uma relação luminoso/escuro de 1:1			
⁴⁾ Signal transit time with resistive load	⁴⁾ Signallaufzeit bei ohmscher Last	⁴⁾ Durée du signal en charge ohmique	⁴⁾ Tempo de transição do sinal com carga ôhmica			
⁵⁾ Reference voltage 50 V DC	⁵⁾ Bemessungsspannung DC 50 V	⁵⁾ Tension de calcul 50 V c.c.	⁵⁾ Tensão de dimensionamento DC 50 V			
⁶⁾ A = V _S connections reverse-polarity protected Suppression	⁶⁾ A = U _V Anschlüsse verpolsicher C = Störimpulsunterdrückung	⁶⁾ A = Réconnexions U _V protégées contre les inversions de polarité C = Suppression des impulsions parasites	⁶⁾ A = Conexões U _V protegidas contra inversão de polos C = Supressão de impulsos parasitas			
D = outputs overcurrent and short-circuit protected	D = Ausgang überstrom- und kurzschlussfest	D = Sorties protégées contre les surcharges et les courts-circuits	D = Saídas protegidas contra sobrecarga e curto circuito			

WL126-3			P/Nxx7x	P/Nxx8x	V/Wxx7x1
Distanza di lavoro (* con riflettore PL80A), regolabile ¹⁾	Alcance de servicio ajustable (* con reflector PL80A). ¹⁾	运行有效距离 (* 带反射器 PL80A) , 可调节 ¹⁾	動作範囲 (* リフレクタ PL80A 使用) 、調節可能 ¹⁾	0 ... 4m	
Ulteriore regolazione della soglia di commutazione	Reajuste del umbral de conmutación	开关阈重新调节装置	スイッチング閾値再調整	Teach-in	
Parametri della soglia di commutazione	Nivel del umbral de conmutación	开关阈检测仪	スイッチング閾値レベル	Mode I = 10 % , Mode II = 18 % ,	
Diametro punto luminoso/distanza	Diámetro/distancia de mancha de luz	光点直径/距离	スポット径/距離	25 mm/1,5 mm	50 mm/3 m
Tensione di alimentazione U _v ²⁾	Tensión de alimentación U _v	电源电压 U _v ²⁾	供給電圧 U _v ²⁾	10 ... 30 V DC ²⁾	
Corrente di uscita max. I _{max}	Corriente de salida I _{max}	输出电流 I _{max}	最大出力電流 I _{max}	100 mA	
Tempo di risposta	Tiempo de reacción	触发时间	応答時間	< 333µs ³⁾	
Sequenza di commutazione max.	Secuencia de conmutación máx.	最大开关操作順序	切替順序 max.	< 1500 Hz ⁴⁾	
Uscita di plausibilità	Salida de plausibilidad	合理性输出	妥当性出力	✓	
Tipo di protezione (IEC60529)	Tipo de protección (IEC60529)	保护种类 (IEC60529)	保護等級 (IEC60529)	IP 67, IP 66;	
Classe di protezione ⁵⁾	Protección clase ⁵⁾	保护级别 ⁵⁾	保護クラス ⁵⁾	⊕	
Commutazioni di protezione ⁶⁾	Circuitos de protección ⁶⁾	保护电路 ⁶⁾	保護回路 ⁶⁾	A, C, D	
Temperatura ambiente circostante	Temperatura ambiente de servicio	工作环境-温度	動作周囲温度	-40 ... +60°C	
¹⁾ Teach-in	¹⁾ Teach-in	¹⁾ Teach-in	¹⁾ Teach-in		
²⁾ Valori limite: Funcionamiento en rete con protezione dai cortocircuiti max. 8 A ondulazione residua max. 5 V _{SS}	²⁾ Valores límite: Funcionamiento en la red protegida contra cortocircuito, máx. 8 A ondulación residual máx. 5 V _{SS}	²⁾ 极限值: 在已采取防短路措施的电路中运行最大为 8 A , 残余纹波最大为 5 V _{SS}	²⁾ 限界値: 短絡保護された回路での使用 最大 8 A、リップル 最大 5 V _{PP}		
³⁾ Con relatio chiaro/scuro 1:1	³⁾ Con una relación claro/oscura de 1:1	³⁾ 亮 / 暗比 1 : 1	³⁾ ライト/ダークの比率 1:1		
⁴⁾ Tempo di cortinella de segnalare a resistenza ohmica	⁴⁾ Tiempo de cortinella de señalare a resistencia ohmica	⁴⁾ 电阻负载时, 传感器检测到变化时输出信号的转换时间	⁴⁾ 負荷のある信号経過時間		
⁵⁾ Tensione di taratura DC 50 V	⁵⁾ A = U _v conexiones U _v con protección contra polarización inversa	⁵⁾ 限定电压 DC50V	⁵⁾ 基準電圧: 50 V DC		
⁶⁾ A = U _v -collegamenti con protezione contro inversione di poli C = soppressione impulsi D = uscite a prova di sovracorrente e corto circuito	⁶⁾ A = U _v -conexiones U _v con protección contra polarización inversa C = supresión de impulsos parásitos D = Salidas de corriente de sobretensión y resistentes al cortocircuito	⁶⁾ A = V _v 极性反接保护 C = 抑制脉冲干扰 D = 输出端抗过流-及短路	⁶⁾ A = V _v 電源電圧逆接保護 C = 干渉パルス抑制 D = 出力 過電流および短絡防止		

FRANÇAIS	PORTUGUÊS	ITALIANO	ESPAÑOL	中文	日本語
<div> <div>Barrière réflex</div> <div>Avec régulation automatique de seuil de commutation</div> <div>Manuel d'utilisation</div> </div>	<div> <div>Barreira de luz com reflexão</div> <div>com ajuste automático do limiar de comutação</div> <div>Instruções de operação</div> </div>	<div> <div>Barriera luminosa a riflessione</div> <div>con regolazione automatica della soglia di commutazione</div> <div>Istruzioni d'uso</div> </div>	<div> <div>Barrera fotoeléctrica de reflexión</div> <div>Con regulación de umbral de conmutación automática</div> <div>Instrucciones de servicio</div> </div>	<div> <div>镜面反射型光电器</div> <div>带自动开关轴调节装置</div> <div>操作规程</div> </div>	<div> <div>反射形光電センサ</div> <div>スイッチング閾値自動調整付き</div> <div>取扱説明書</div> </div>
<div>Remarques relatives à la sécurité</div> <ul style="list-style-type: none">Lire la notice d'instruction avant la mise en service. Confier le raccordement, le montage et le réglage uniquement à un personnel spécialisé. Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité au sens de la directive machines CE. UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: <ul style="list-style-type: none">a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 / Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1. Protéger l'appareil contre l'humidité et les impuretés lors de la mise en service. Cette notice d'instruction contient des informations nécessaires pendant toute la durée de vie du capteur.	<div>Notas de segurança</div> <ul style="list-style-type: none">Ler as instruções de operação antes da colocação em funcionamento. A conexão, a montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado. Os componentes de segurança não se encontram em conformidade com a Diretiva Europeia de Máquinas. UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: <ul style="list-style-type: none">a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 / Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1. Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra impurezas e umidade. Este manual de instruções contém informações necessárias para toda a vida útil do sensor.	<div>Avvertenze sulla sicurezza</div> <ul style="list-style-type: none">Prima della messa in funzionamento leggere le istruzioni per l'uso. Allacciamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato. Nessun componente di sicurezza ai sensi della direttiva macchine UE. UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: <ul style="list-style-type: none">a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 / Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1. Alla messa in funzionamento proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla sporcizia. Queste istruzioni per l'uso contengono le informazioni che sono necessarie durante il ciclo di vita del sensore fotoelettrico.	<div>Indicaciones de seguridad</div> <ul style="list-style-type: none">Lea las instrucciones de uso antes de efectuar la puesta en servicio. La conexión, el montaje y el ajuste deben ser efectuados exclusivamente por técnicos especialistas. No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE. UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: <ul style="list-style-type: none">a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 / Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1. Proteja el equipo contra la humedad y la suciedad durante la puesta en servicio. Las presentes instrucciones de uso contienen información que puede serle necesaria durante todo el ciclo de vida del sensor.	<div>安全須知</div> <ul style="list-style-type: none">调试前请阅读操作说明。 仅允许由专业人员进行接线、安装和设置。 本设备非欧盟机械指令中定义的安全部件。 UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: <ul style="list-style-type: none">a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 / Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1. 调试前防止设备受潮或污染。 本操作说明中包含了传感器生命周期中必需的各项信息。	<div>安全上の注意事項</div> <ul style="list-style-type: none">ご使用前に必ず取扱説明書をお読みください。 本製品の接続・取り付け・設定は、訓練を受けた技術者が行って下さい。 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。 UL: The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary overcurrent protective device that complies with UL 248 to be installed in the field rated either: <ul style="list-style-type: none">a) max 5 amps for voltages 0 ~ 20 V (0 ~ 28.3 V peak), or b) 100 / Vp for voltages of 20 ~ 30 V (28.3 ~ 42.4 V peak). Alternatively, they can be supplied from a Class 2 power supply. UL Environmental Rating: Enclosure type 1. 使用開始前に、湿気や汚れから機器を保護して下さい。 本取扱説明書には、センサのライフサイクル中に必要となる情報が記載されています。
<div>Utilisation conforme</div> <div>La barrière lumineuse à réflexion WL12G-3 est un capteur optoélectronique qui sert à la détection visuelle d'objets, d'animaux ou de personnes sans contact direct. Un réflecteur est nécessaire lors du fonctionnement. Le détecteur WL12G-3 a été créé pour la détection d'objets transparents : des bouteilles, des films avec filtre > 10 %.</div>	<div>A barreira de luz com reflexão WL12G é um sensor optoeletrônico utilizado para a detecção óptica, sem contato, de objetos. Para seu funcionamento, é necessário um refletor. O sensor WL12G-3 é ideal para detectar objetos transparentes, p.ex. frascos, filmes amortecedores > 10 %.</div>	<div>La barriera fotoelettrica a riflessione WL12G-3 è un sensore optoelettronico utilizzata per il rilevamento ottico senza contatto di oggetti. Il funzionamento richiede l'uso di un riflettore. WL12G-3 è adatto al rilevamento di oggetti trasparenti, come ad es. bottiglie o pellicole con smorzamento > 10 %.</div>	<div>La barrera fotoeléctrica WL12G-3 es un sensor optoelectrónico empleado para la detección óptica y sin contacto de objetos. Para el servicio es necesario un reflector. El WL12G-3 es apto para la captura de objetos transparentes, p.ej. Botellas, láminas con atenuación > 10 %.</div>	<div>光柵和反射器相互对齐。在水平/竖直方向上确定接收指示灯的通/断位置，并选择中间位置。黄色接收指示灯必须亮起。“</div>	<div>リフレクタ形光電スイッチ WL12G-3 とは光電センサで、物体を光学技術により非接触で検知するための装置です。操作にはリフレクタが必要となります。</div>
<div>Mise en service</div> <div>1 WL12G-3<div>Détecteur à faisceau et réflecteur placé l'un en face de l'autre. Calculer le point de commutation/ de coupure de l'indicateur de réception dans le sens horizontal/vertical et sélectionner la position médiane. Le témoin de réception jaune doit rester allumé.</div></div> <div>2 Détection de l'objet<div>Placer l'objet dans le champ de détection. Le témoin jaune doit s'éteindre. Si le témoin est allumé ou clignote, répéter la procédure de teach-in jusqu'à ce que le témoin s'éteigne. Une fois l'objet enlevé, le témoin doit se rallumer. Dans le cas contraire, répéter la procédure jusqu'à ce que le seuil de commutation soit correctement réglé.</div></div> <div>3a Procédure de teach-in<div>Orienter le WL12G-3 sur le réflecteur. Appuyer sur la touche Teach. Jusqu'à ce que le témoin jaune clignote = Teach-in terminé.</div></div> <div>3b Mode I :<div>Appuyer sur la touche Teach = 1 à 5 s, le témoin est vert. Le témoin clignote en jaune = procédure Teach-in activée sur «on» Relâcher la touche Teach = Confirmation du mode I</div></div> <div>3c Mode II :<div>Appuyer sur la touche Teach > 5 s, le témoin est bleu. Le témoin clignote en jaune = procédure Teach-in activée sur «on» Relâcher la touche Teach = Confirmation du mode II</div></div> <div>3d Patienter 50 ms environ que le témoin jaune s'allume (passe sur «on») Teach-in via les TE externes. Activer l'entrée TE. Procéder comme indiqué dans la procédure plus haut.</div>	<div>1 WL12G-3<div>Alinhar a barreira de luz sobre o refletor. Determinar o ponto de ligação/desligamento do sinal de recepção na direção horizontal/vertical e selecionar a posição central. O indicador de recepção amarelo deve estar aceso.</div></div> <div>2 Posicionar o objeto<div>na trajetória do raio luminoso. LED amarelo deve apagar. Se o LED estiver aceso ou piscando, repetir o procedimento de Teach até o LED apagar. Após remover o objeto, o LED deve reacender. Se não reacender, repetir o procedimento Teach tantas vezes quanto necessário, até ajustar o limiar de comutação corretamente.</div></div> <div>3a Procedimento do Teach-in<div>Alinhar o WL12G-3 sobre o refletor. Pressionar o botão Teach. Até o LED de status amarelo piscar = Teach-in finalizado.</div></div> <div>3b Modo de operação I:<div>selecionar o botão Teach = 1 ... 5 s , LED de status está verde LED de status amarelo está piscando = procedimento ativo Teach-in ligado Soltar botão Teach = confirmação do modo Teach I</div></div> <div>3c Modo de operação II<div>selecionar o botão Teach por > 5 s, LED de status está azul LED de status amarelo está piscando = procedimento ativo Teach-in ligado Soltar botão Teach = confirmação do modo Teach II</div></div> <div>3d Esperar até o LED de status amarelo acender (aprox. 50 ms) Teach-in via entrada Teach (ET) externa. Ativar a entrada ET. Proceder como descrito acima</div>	<div>1 WL12G-3<div>Allineare reciprocamente la barriera fotoelettrica WL12G-3 e il rispettivo riflettore. Rilevare in direzione orizzontale/verticale il punto di disattivazione/attivazione dell'indicatore di ricezione e selezionare la posizione intermedia. L'indicatore di ricezione giallo deve essere acceso.</div></div> <div>2 Rilevamento dell'oggetto<div>Posizionare l'oggetto nel raggio di scansione. Il LED giallo deve spegnersi. Se il LED è acceso a luce fissa o intermittente, ripetere la procedura di Teach fino allo spegnimento dello stesso. Una volta allontanato l'oggetto, il LED deve riaccendersi. In caso contrario, ripetere la procedura di Teach fino a raggiungere la corretta impostazione della soglia di commutazione.</div></div> <div>3a Esecuzione Teach-in<div>Orientare WL12G-3 sul rispettivo riflettore. Premere il pulsante “Teach-in”. Quando il LED di stato lampeggia = Teach-in concluso.</div></div> <div>3b Modo d'esercizio I:<div>Premere il pulsante di Teach = 1 ... 5 s , il LED di stato è verde il LED di stato giallo lampeggia = procedura di Teach-in attivo “on” rilasciare il pulsante di Teach = conferma del modo Teach I</div></div> <div>3c Modo d'esercizio II:<div>Premere il pulsante di Teach > 5 s, il LED di stato è blu Il LED di stato giallo lampeggia = procedura di Teach-in attivo “on” rilasciare il pulsante di Teach = conferma del modo Teach II</div></div> <div>3d Attendere finché il LED di stato diventa “on” (ca. 50 ms) Teach-in via TE esterno. Attivare l'ingresso TE. Eseguire la procedura come descritto sopra.</div>	<div>1 WL12G-3<div>Alinear la barrera fotoeléctrica y el reflector entre sí. Determine el punto en que se enciende y se apaga el indicador de recepción en sentido horizontal y vertical, y seleccione un punto intermedio. La indicación de recepción amarilla deberá iluminarse.</div></div> <div>2 Coloque un objeto en la trayectoria del haz.<div>El LED amarillo debe apagarse. Si se enciende o se apaga el proceso de programación, repítalo hasta que se apague el LED Después de retirar el objeto, debe iluminarse de nuevo. Si no es así repita el proceso de programación hasta que se ajuste el umbral de conmutación correctamente.</div></div> <div>3a Ejecución orientación programación<div>WL12G-3 sobre el reflector. Pulsar el botón Teach (programación) El LED de estado amarillo parpadea = Programación finalizada.</div></div> <div>3b Modo operativo I:<div>Pulsar el botón Teach = 1 ... 5 s , LED de estado verde El LED de estado amarillo parpadea = Proceso Teach-in activo “on” Autorizar botón Teach = Confirmar Modo Teach I”</div></div> <div>3c Modo operativo II:<div>Pulsar el botón Teach > 5 s, LED de estado azul El LED de estado amarillo parpadea = Proceso Teach-in activo “on” Autorizar botón Teach = Confirmar Modo Teach II</div></div> <div>3d Esperar hasta que el LED de estado amarillo este en “on” (aprox. 50 ms) Teach-in via TE externo. Activar entrada TE Realizar la ejecución tal como se describe anteriormente</div>	<div>1 WL12G-3<div>光柵和反射器相互对齐。在水平/竖直方向上确定接收指示灯的通/断位置，并选择中间位置。黄色接收指示灯必须亮起。“</div></div> <div>2 物体检测<div>将物体引入光路。黄色 LED 应熄灭。LED 亮起或闪烁，重复示教过程，直至 LED 熄灭。移开物体后，该指示灯应再次亮起。如未亮起，则须重复示教过程，直到开关阀正确设置。</div></div> <div>3a 执行示教<div>将 WL12G-3 对齐反射器。按下示教按钮。直到黄色 LED 状态指示灯闪烁 = 示教结束。</div></div> <div>3b 运行模式 I :<div>按下示教按钮 = 1 ... 5 s，LED 状态指示灯为绿色 LED 状态指示灯闪烁黄色 = 示教过程激活“on”释放示教按钮 = 示教模式 I 确认</div></div> <div>3c 运行模式 II :<div>按下示教按钮 > 5 s，LED 状态指示灯为蓝色 LED 状态指示灯闪烁黄色 = 示教过程激活“on”释放示教按钮 = 示教模式 II 确认</div></div> <div>3d 等待黄色 LED 状态指示灯亮起“on” (约 50 ms) 通过外部 TE 示教。激活输入端 TE。如上所述进行操作</div>	<div>1 WL12G-3<div>光電スイッチとリフレクタの位置を互いに合わせます。水平/垂直方向にて信号強度表示のオン/オフ スイッチングポイントを検出し、中央の位置を選択します。黄色い信号強度表示は点灯してなければなりません。</div></div> <div>2 対象物の検出<div>対象物を光軸上に配置します。黄色い LED が消えるはずです。LED が点灯または点滅している場合、LED が消えるまでティーチ手順を繰り返します。検出対象物を取り除いた後、再び点灯するはずです。</div></div> <div>3a ティーチインの実行<div>WL12G-3 をリフレクタ上に合わせます。ティーチボタンを押します。黄色いLED ステイタス表示灯が点滅するまで＝ティーチインを終了。</div></div> <div>3b 動作モード I :<div>ティーチボタンを押す＝1～5秒、LED Lステイタス表示は緑 黄色い LED ステイタス表示が点滅＝ティーチイン手順は有効「ON」</div></div> <div>3c 動作モード II :<div>ティーチボタンを押す＝5秒以上、LED Lステイタス表示は青 黄色い LED ステイタス表示が点滅＝ティーチイン手順は有効「ON」</div></div> <div>3d 黄色い LED ステイタス表示が「ON」になるまで待ちます (約 50 ミリ秒) 外部 TE (テスト入力) を介してティーチインを行います。TE の入力を作動させます。上記の実行説明に従って実行します</div>
<div>Maintenance</div> <div>Les barrières lumineuses SICK sont sans entretien. Nous vous recommandons de procéder régulièrement – au nettoyage des surfaces optiques – au contrôle des liaisons vissées et des connexions Ne procédez à aucune modification sur les appareils.</div>	<div>As barreiras de luz SICK não requerem manutenção. Recomendamos que se efetue em intervalos regulares – uma limpeza das superfícies ópticas – uma verificação das conexões rosçadas e dos conectores. Não são permitidas modificações no aparelho.</div>	<div>Le barriere fotoelettriche SICK sono esenti da manutenzione. Consigliamo di pulire in intervalli regolari – le superfici limite ottiche. – Verificare i collegamenti a vite e gli innesti a spina. Non è consentito effettuare modifiche agli apparecchi.</div>	<div>Las barreras fotoeléctricas SICK no precisan mantenimiento. En intervalos regulares, recomendamos: – Limpiar las superficies ópticas externas – Comprobar las uniones rosçadas y las conexiones. No se permite realizar modificaciones en los aparatos.</div>	<div>Y 清洁镜头检测面 Y 检查螺丝接头和插头连接。不得对设备进行任何改装。</div>	<div>メンテナンス</div> <div>SICK の光電スイッチはメンテナンス不要です。推奨する定期的な保全作業 - レンズ境界面の清掃 - ネジ締結と差込み締結の点検</div> <div>デバイスに変更を加えることは一切禁止されています。</div>